

Porównanie tłumaczeń Objawienie 8:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I wziął — zwiastun — kadzielnicę i napełnił ją z — ognia — ołtarza i rzucił na — ziemię; i stały się grzmoty i głosy i błyskawice i trzęsienie [ziemi].
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I wziął zwiastun kadzielnicę i napełnił ją z ognia ołtarza i rzucił na ziemię i stały się dźwięki i grzmoty i błyskawice i trzęsienie ziemi
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I ujął anioł kadzielnicę,* i napełnił ją ogniem z ołtarza, i rzucił na ziemię** — i nastąpiły grzmoty i ryki, błyskawice i trzęsienie ziemi.*** ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I wziął zwiastun kadzielnicę* i napełnił ją z ognia ołtarza i rzucił na ziemię, i stały się grzmoty, i głosy, błyskawice, i trzęsienie. ⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I wziął zwiastun kadzielnicę i napełnił ją z ognia ołtarza i rzucił na ziemię i stały się dźwięki i grzmoty i błyskawice i trzęsienie ziemi

¹⁾ <x>30 10:1</x>; <x>30 16:12</x>; <x>290 6:6</x>

²⁾ <x>10 19:24</x>; <x>330 10:2</x>

³⁾ <x>20 19:16-19</x>; <x>730 4:5</x>; <x>730 11:19</x>; <x>730 16:18</x>

⁴⁾ W formie naczynia na żarzące się węgle.